



الرئيس: السيد جانغ بينغ ..... (غابون)

أي إما في اللجنة أو في الجلسة العامة، ما لم يكن  
تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفاً عن تصويته في  
اللجنة.“

وأود أن أذكر الوفود بأنه، وفقاً لمقرر الجمعية العامة  
٤٠١/٣٤ أيضاً، فإن تعليق التصويت تقتصر مدته على عشر  
دقائق، وتُدلي به الوفود من مقاعدها.

وقبل أن نبدأ البت في التوصيات الواردة في تقارير  
اللجنة الخامسة، أود أن أبلغ الممثلين بأننا سنشرع في اتخاذ  
القرارات بنفس الطريقة التي اتبعت في اللجنة الخامسة،  
ما لم نُخطر بخلاف ذلك مسبقاً. وآمل أيضاً أن نعتمد بدون  
تصويت التوصيات التي اعتمدها اللجنة الخامسة بدون  
تصويت.

البند ١٠٨ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/448)

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/١٠

تقارير اللجنة الخامسة

الرئيس (تكلم بالفرنسية): إذا لم يكن هناك اقتراح  
بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلي، سأعتبر أن الجمعية  
العامة تقرر عدم مناقشة تقارير اللجنة الخامسة المعروضة  
عليها اليوم.

تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): ستقتصر البيانات إذا  
على تعليقات التصويت. ومواقف الوفود بشأن توصيات  
اللجنة الخامسة تم توضيحها في اللجنة وتنعكس في الوثائق  
الرسمية ذات الصلة.

أود أن أذكر الأعضاء بأن الجمعية العامة وافقت،  
بموجب الفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤، على أن

”تقتصر الوفود، قدر الإمكان، حين يُنظر  
في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية  
وفي جلسة عامة، على تعليق تصويتها مرة واحدة،

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي  
ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع  
أحد أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-154A. وستصدر  
التصويبات بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الجمعية قد  
اختتمت المرحلة الحالية من نظرها في البند ١٢٣ من جدول  
الأعمال.

البند ١٢٩ من جدول الأعمال

تمويل بعثة الأمم المتحدة للدعم في تيمور الشرقية

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/531)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية في مشروع  
القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٨ من  
تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون  
تصويت. هل لي أن اعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو  
حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٣/٥٩).

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الجمعية قد  
اختتمت المرحلة الحالية من نظرها في البند ١٢٩ من جدول  
الأعمال.

البند ١٣٦ من جدول الأعمال

تمويل بعثة الأمم المتحدة في سيراليون

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/527)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية في مشروع  
القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من  
تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون  
تصويت. هل لي أن اعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو  
حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٤/٥٩).

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية في مشروع  
القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من  
تقريرها. ومشروع القرار معنون "التقديرات المتعلقة بالمهام  
السياسية الخاصة ومبادرات المساعي الحميدة وغيرها من  
المبادرات السياسية التي أذنت بها الجمعية العامة و/أو مجلس  
الأمن: دعم الأمم المتحدة للجنة الكاميرون ونيجيريا  
المختلطة".

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون  
تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو  
حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٢/٥٩).

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الجمعية قد  
اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ١٠٨ من جدول  
الأعمال.

البند ١٢٣ من جدول الأعمال

الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم  
المتحدة لحفظ السلام

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/532)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية في مشروع  
المقرر الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من  
تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع المقرر بدون  
تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو  
حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بهذا تكون الجمعية قد أنهت هذه المرحلة من نظرها في البند ١٥٤ من جدول الأعمال.

البند ١٥٥ من جدول الأعمال

تمويل بعثة الأمم المتحدة لتحقيق الاستقرار في هايتي

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/530)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٩ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟ اعتمد مشروع القرار (القرار ١٧/٥٩).

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بهذا تكون الجمعية قد أنهت هذه المرحلة من نظرها في البند ١٥٥ من جدول الأعمال.

البند ٨ من جدول الأعمال (تابع)

تنظيم الأعمال وإقرار جدول الأعمال وتوزيع البنود

التقرير الرابع للمكتب (A/59/250)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): في الفقرة ١ (أ) من التقرير، يوصي المكتب الجمعية العامة بإدراج بند إضافي عنوانه "منطقة السلام في الأنديز" في جدول أعمال الدورة الحالية تحت العنوان ألف - صون السلام والأمن الدوليين.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تدرج هذا البند في جدول أعمال الدورة الحالية تحت العنوان ألف؟ تقرر ذلك.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الجمعية قد اختتمت المرحلة الحالية من نظرها في البند ١٣٦ من جدول الأعمال.

البند ١٥٣ من جدول الأعمال

تمويل عملية الأمم المتحدة في بوروندي

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/528)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟ اعتمد مشروع القرار (القرار ١٥/٥٩).

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بهذا تكون الجمعية قد أنهت هذه المرحلة من نظرها في البند ١٥٣ من جدول الأعمال.

البند ١٥٤ من جدول الأعمال

تمويل عملية الأمم المتحدة في كوت ديفوار

تقرير اللجنة الخامسة (A/59/529)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٧ من تقريرها.

لقد اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار بدون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها؟ اعتمد مشروع القرار (القرار ١٦/٥٩).

سيتم إبلاغ رئيس اللجنة السادسة بالقرار الذي اتخذته الجمعية العامة توا.

في الفقرة ٣ (أ) من التقرير، يوصي المكتب الجمعية العامة بإدراج بند فرعي إضافي عنوانه "انتخاب عضو في محكمة العدل الدولية" بوصفه بندا فرعيا من البند ١٥ من جدول الأعمال "انتخابات لملاء الشواغر في الأجهزة الرئيسية" تحت العنوان طاء - المسائل التنظيمية والإدارية ومسائل أخرى.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تدرج هذا البند الفرعي الإضافي في جدول أعمال الدورة الحالية بوصفه بندا فرعيا من البند ١٥ من جدول الأعمال تحت العنوان طاء؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): في الفقرة ٣ (ب)، يوصي المكتب كذلك بأن يُنظر في هذا البند الفرعي مباشرة في جلسة عامة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تنظر في هذا البند الفرعي مباشرة في جلسة عامة؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أود أن أبلغ الأعضاء بأن البند الفرعي الجديد يصبح البند الفرعي (ج) من البند ١٥ من جدول أعمال الدورة الحالية.

في الفقرة ٤ (أ) من التقرير، يوصي المكتب الجمعية العامة بإدراج البند المعنون "الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان" في جدول أعمال الدورة الحالية تحت العنوان ألف - صون السلام والأمن الدوليين.

طلب ممثل أرمينيا الكلمة.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): في الفقرة ١ (ب)، يوصي المكتب كذلك بأن يُنظر في هذا البند مباشرة في جلسة عامة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تنظر في هذا البند مباشرة في جلسة عامة؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أود أن أبلغ الأعضاء بأن البند المعنون "منطقة السلام في الأنديز" يصبح البند ١٦١ من جدول أعمال الدورة الحالية.

في الفقرة ٢ (أ) من التقرير، يوصي المكتب الجمعية العامة بإدراج البند المعنون "منح رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي مركز المراقب في الجمعية العامة" في جدول أعمال الدورة الحالية تحت العنوان طاء - المسائل التنظيمية والإدارية ومسائل أخرى.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تدرج هذا البند في جدول أعمال الدورة الحالية تحت العنوان طاء؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): في الفقرة ٢ (ب)، يوصي المكتب كذلك بأن يُحال البند إلى اللجنة السادسة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن تحيل هذا البند إلى اللجنة السادسة؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أود أن أبلغ الأعضاء بأن البند المعنون "منح رابطة جنوب آسيا للتعاون الإقليمي مركز المراقب في الجمعية العامة" يصبح البند ١٦٢ من جدول أعمال الدورة الحالية.

ونود أن نشكر أعضاء منظمة المؤتمر الإسلامي الذين حددوا موقفهم على أساس خصوصيات الوضع. وأود أن أناشد أعضاء منظمة المؤتمر الإسلامي الحاضرين في هذه القاعة أن ينظروا إلى هذه المسألة من مفهوم مضمونها وجذورها وأسبابها وليس على أساس الانتساب الديني.

واسمحوا لي أن أوضح بعض النقاط الرئيسية التي أعتقد أنها حاسمة عند النظر في هذه المسألة. أولاً، ليس هناك أي وضع ملحّ يمكن أن يبرر طلب أذربيجان إدراج بند جديد في جدول أعمال الدورة الراهنة للجمعية العامة. إن المذكرة المرفقة بطلب أذربيجان لا توفر أي معلومات حقيقية من أي نوع وهي ليست بالتأكيد ذات طابع ملح. وعلى العكس من ذلك، فإن الأسباب التي قُدمت لتبرير الطلب هي كلها مصطنعة وتقدم صورة خاطئة عن الوضع على الأرض.

إن الإقليم المستقل السابق ناغورني - كاراباخ كان دائماً ولا يزال يسكنه أبناء أرمينيا. وبالتالي لم يكن هناك أي تغيير في الوضع الديمغرافي. وفي ما يتعلق بما يسمى المستوطنات، ليست هناك أية سياسة رسمية من أي نوع صادرة عن أية هيئة رسمية بالنسبة للاستيطان في الأراضي التي وقعت تحت سيطرة القوات الأرمينية المحلية.

لقد أوجد هذا الصراع لاجئين على كلا الجانبين. وقبل بدء الصراع ووفقاً لأحر تعداد سكاني سوفياتي لأذربيجان، كان هناك أكثر من ٤٠٠ ٠٠٠ أرميني يعيشون في مدن أذربيجان الكبرى، بعيداً عن القتال. ولقد أُجبروا جميعاً على ترك منازلهم بالقوة وأصبحوا لاجئين.

لا يوجد الآن مواطنون أرمينيون في أذربيجان. فقد أصبحوا لاجئين وأعطيت لهم فرصة العودة إلى إقليم ناغورني كاراباخ - وأكرر كاراباخ فقط، الذي كانت تسكنه على الدوام أغلبية أرمينية ساحقة.

أود، أولاً أن أذكر الأعضاء بالمادة ٢٣ من النظام الداخلي، التي تنص على ما يلي:

”حين يكون المكتب قد أوصى بإدراج بند ما في جدول الأعمال، تُقصر المناقشة في أمر إدراجه على ثلاثة متكلمين مؤيدين وثلاثة معارضين.“

أود أن أؤكد على أننا لا نناقش، في الوقت الراهن، مضمون أي بند.

**السيد مارتيروسيان (أرمينيا)** (تكلم بالانكليزية):  
نواجه اليوم وضعاً يُبذل فيه محاولة لإدراج بند جديد في جدول الأعمال باستغلال الثغرات الإجرائية وتحت ذريعة الإلحاحية، بدون وجود أي دليل حقيقي.

إن المكتب، بالرغم من معارضة عدد من أعضائه إدراج ذلك البند استناداً إلى عدد من الشواغل المشروعة حيال المساس بسلامة عملية السلام، قد اضطر إلى إجراء تصويت بناء على طلب أذربيجان، مما أطاح بتوافق الآراء الذي ساد المكتب لعدة عقود طويلة.

وأولئك الممثلين الذين تكلموا في المكتب مؤيدين اقتراح أذربيجان، يمثلون جميعهم منظمة المؤتمر الإسلامي، وقد أيّدوا الطلب على أساس عضويتهم في تلك المنظمة المحترمة. ومع ذلك أود أن أشدد على أن الصراع في ناغورني - كاراباخ ليست له أية دلالات دينية. وأية محاولات من جانب أذربيجان لأجل إضافة بُعد ديني مصطنع إلى صراع سياسي غير مقبولة وخطيرة.

لقد آمن بلدي على الدوام بروح الحوار بين الحضارات وعمل من أجله. وبصفتنا من أقدم الدول المسيحية سعينا لتقديم مساهمتنا المتواضعة لتعزيز ذلك الحوار بتوطيد علاقاتنا الودية القائمة ضد عدة قرون مع العديد من الدول الإسلامية.

ثلاثة متكلمين مؤيدين وثلاثة متكلمين معارضين.“ وأنا أتكلم معارضاً لإدراجه.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل أذربيجان.

**السيد علييف** (أذربيجان) (تكلم بالانكليزية): يوم أول أمس، قرر المكتب أن يوصي الجمعية العامة بأن البند -

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل أرمينيا في نقطة نظام.

**السيد مارتيروسيان** (أرمينيا) (تكلم بالانكليزية) لم أنه يباني بعد. وأطلب الإذن لإكماله.

تعمل هذه المناطق حالياً كمناطق عازلة بين ناغورني كاراباخ وأرمينيا، لأن الصراع لم يُسوّ بعد. وقد صمد وقف إطلاق النار من تلقاء نفسه لمدة ١٠ سنوات، دون وجود جندي واحد من قوات حفظ السلام على الأرض يفصل بين القوات المتصارعة. لقد صمد وقف إطلاق النار بسبب التوازن العسكري، الذي تشكل الأراضي عنصراً من عناصره لا غنى عنه. ويقوم الممثل الشخصي للرئيس الحالي لمنظمة المؤتمر الإسلامي وفريقه بعملية رصد شهرية منتظمة. وتقدم تقاريره إلى جميع أعضاء منظمة المؤتمر الإسلامي. ولم يرصد أو يبلغ عن أي حادث أو حتى عمل ذي طابع ملح من شأنه أن يشكل تطوراً خطيراً.

لقد ازداد تسارع عملية السلام المتعلقة بناغورني كاراباخ على مدى السنة الماضية. ومجموعة المسائل التي يجري النظر فيها تشمل وضع ناغورني كاراباخ والترتيبات الأمنية والأراضي واللاجئين والمشردين داخلياً والاتصالات ورفع الحصار. ولا يمكن النظر في أي من هذه المشاكل الصعبة المعقدة وحلها نهائياً بمفردها - بمعزل عن بقية المجموعة. ويُنبت بوضوح تجربة مفاوضات السلام داخل مجموعة منسك، في الفترة من عام ١٩٩٠ إلى عام ١٩٩٧،

بوسع حكومة أذربيجان أن توجه جميع أنواع الاتهامات وأن تستخدم لفظة ”تسوية“، وهي لفظة تحمل مفاهيم تتصل بتزاعات أخرى. ولكن حكومة أذربيجان هي حدها في هذه الممارسة. فلم يُثر موضوع المستوطنات غير المشروعة أي مراقب أو مقرر أو مسؤول - أو أي أحد - زار المنطقة.

أما بالنسبة للمناطق المحيطة بإقليم ناغورني كاراباخ، فقد أصبحت تحت سيطرة الأرمينيين من سكان ناغورني كاراباخ نتيجة للحرب التي شنتها أذربيجان في محاولة منها لكبت الجهود السلمية التي يبذلها شعب ناغورني كاراباخ لتحقيق تقرير المصير. وتحاول أذربيجان اليوم أن تقنع المجتمع الدولي بأنها ضحية. ولكنها ضحية سياسات وأعمال عدوانية قامت بها حكومتها بالذات.

لقد تصدى شعب ناغورني كاراباخ للهجوم العسكري بالطريقة التي يتصدى بها أي شعب آخر: دافعوا عن حياتهم وأسرهم وبيوتهم وأرضهم. حالياً، هذه المناطق - **الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل أذربيجان في نقطة نظام.

**السيد علييف** (أذربيجان) (تكلم بالانكليزية): أود أن أشير إلى بيانكم في وقت سابق يا سيادة الرئيس، الذي مؤداه أن جميع البيانات المؤيدة أو المعارضة لتوصية صادرة عن المكتب ينبغي أن تكون إجرائية، لا أن تكون موضوعية. وممثل أرمينيا يتكلم عن موضوع المسألة.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل أرمينيا.

**السيد مارتيروسيان** (أرمينيا) (تكلم بالانكليزية): تنص المادة ٢٣ من النظام الداخلي بشأن إدراج بند في جدول الأعمال على أن ”تُقتصر المناقشة في أمر إدراجه على

سيتحمل مسؤولية الآثار المحتملة التي تنطوي عليها هذه المسائل المسماة إجرائية؟

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أود أن أشدد على أننا لا نناقش الآن جوهر أية مسألة.

**السيد علييف** (أذربيجان) (تكلم بالانكليزية): أود قبل كل شيء أن ألفت انتباه الجمعية العامة إلى أن بيان سفير أرمينيا أثبت الآن بوضوح أنه توجد حالياً مشكلة عويصة كبيرة بين أرمينيا وأذربيجان، وينبغي أن تتصدى لها هذه الجمعية على نحو صحيح.

لقد وُجّه اتهام آخر بشأن بلدان منظمة المؤتمر الإسلامي. وأود أن أذكر زميلنا الأرميني أن منظمة المؤتمر الإسلامي ليست منظمة دينية، ولكنها منظمة سياسية ممثلة ومحترمة في منطقة ثقافية وجغرافية واسعة.

يوم أول من أمس، قرر المكتب أن يوصي، بدون أي اعتراض - أشدد على حقيقة أنه لم يكن هناك أي اعتراض - الجمعية العامة بأن تدرج بند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان" في جدول أعمال هذه الدورة. ويؤكد قرار المكتب هذا مجدداً على أن طلب أذربيجان مشروع ويتماشى تماماً مع الميثاق، لا سيما الفقرة ٢ من المادة ١١، التي يمكن بموجبها أن تناقش الجمعية العامة أية مسائل تكون لها صلة بحفظ السلم والأمن الدوليين يرفعها إليها أي عضو من أعضاء الأمم المتحدة، وكذلك المادة ١٤، التي يجوز للجمعية العامة بموجبها أن توصي باتخاذ التدابير لتسوية أي موقف، مهما يكن منشؤه، متى رأت أن هذا الموقف قد يضر بالرفاهية العامة أو يعكر صفو العلاقات الودية بين الأمم.

إن الجمعية العامة هي جهاز الأمم المتحدة التمثيلي الرئيسي للتداول ورسم السياسة العامة. والغرض منها، كما حدده مؤسسوها، أن تكون منتدى للحوار والمناقشة

أنه يستحيل التوصل إلى اتفاق نهائي بشأن قضايا الانسحاب المتبادل من الأراضي بدون التوصل إلى تفاهم واضح بشأن الوضع النهائي لناغورني كاراباخ.

وترقى محاولات أذربيجان الحالية إلى إنشاء عملية موازية، مما سيضرب بأفاق السلام وحل الصراع. وأرمينيا ملتزمة بالمفاوضات في إطار مجموعة منسك ومستعدة للعمل على نحو بناء مع رؤساء المجموعة للتوصل إلى حل شامل للصراع في ناغورني كاراباخ. وفي نفس الوقت، أنا مفضو أن أقول إنه إذا فصلت أذربيجان عناصر بمفردها من الصفقة الشاملة، فإنه ينبغي لها أن تتفاوض على هذه العناصر مباشرة مع شعب ناغورني كاراباخ. وسيتم ذلك وفقاً لمختلف قرارات مجلس الأمن التي تميل أذربيجان إلى الإشارة إليها بصورة انتقائية، دون أن تمثل هي نفسها لأحكام هذه القرارات.

وأود أن أطلب إلى جميع الدول الأعضاء أن تتخذ إجراءً ضد طلب أذربيجان إدراج هذا البند الجديد في جدول الأعمال.

قبل يومين، لدى اختتام اجتماع المكتب، أعلنتم أنتم يا سيدي أن بند جدول الأعمال سينظر فيه تحت عنوان "صون السلام والأمن الدوليين". هذا بالضبط هو المنظور الذي يتعين أن ننظر من خلاله إلى هذه المسألة وأن نتخذ قراراً بشأنها على أساسه. وقد سيقى حجة الإلحاح لإدراج بند جديد في جدول الأعمال. ومع ذلك، لم يقدم تبرير مبني على حقائق. وأثناء الأيام القليلة الماضية، استمعنا إلى قول مؤداه إن هذه المسألة مسألة إجرائية. إلا أن هذه المسألة، التي تسمى مسألة إجرائية، قد تعرض عملية السلام للخطر، مما يعرض السلام والاستقرار النسيبين في المنطقة للخطر، كما اعترفت بذلك صراحة عدة وفود. وإزاء هذا الخطر المحتمل، لا يسعني إلا أن أطرح هذا السؤال على الجمعية العامة: من

ولذلك، حان الوقت لكي تتناول الجمعية العامة هذه المسألة بحزم في إطار قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ذات الصلة، التي تؤكد على وحدة أراضي أذربيجان. وبذلك، سنظل أيضا محلصين لروح ونص المواد ذات الصلة من ميثاقنا، الذي ينوط بنا مسؤوليات معينة في المسائل المتعلقة بصون السلم والأمن الدوليين.

ويحدونا أمل صادق في أن نخدم مناقشة هذا الموضوع بأمانة وانفتاح وتجاوب قضية تسوية هذا الصراع بصورة عادلة وقابلة للتنفيذ، وهو الصراع الذي ابتليت به المنطقة لعدة سنين، كي يتسنى لجميع شعوب المنطقة أن تبدأ في التطلع إلى فهم وتعاون متبادلين وإنجازات يتم تقاسمها في هذا القرن الجديد.

**السيد خالد** (باكستان) (تكلم بالانكليزية): طلبت أذربيجان إدراج بند جديد معنون "الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان" في جدول أعمال الجمعية العامة في دورتها التاسعة والخمسين. وتعتقد باكستان أن لأية دولة عضو الحق في أن تطلب النظر في أية مسألة ترى أنها مهمة. وينص الميثاق تحديدا، في الفقرة ٢ من المادة ١١، على أن للجمعية العامة أن "تناقش أية مسألة تكون لها صلة بحفظ السلم والأمن الدولي يرفعها إليها أي عضو من أعضاء الأمم المتحدة". وتنص المادة ١٤ على أن للجمعية العامة أن توصي باتخاذ التدابير لتسوية أي موقف، مهما يكن منشؤه، تسوية سلمية متى رأت أن هذا الموقف قد يضر بالرفاهية العامة أو يعكر صفو العلاقات الودية بين الأمم. وبالتالي، فإن الميثاق ناط بالجمعية العامة مسؤولية النظر في هذه المسائل.

وفي ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر، قرر المكتب إدراج هذه المسألة في جدول أعمال دورة الجمعية العامة الحالية. وأوصي بذلك، وحسب فهمنا فإن من حق المكتب أن يحدد

المفتوحين بشأن أية مسألة. ويعطينا الميثاق، شأننا شأن أي دولة عضو أخرى، الحق في إثارة المسائل البالغة الأهمية لأمن بلدنا وسيادته ووحدة أراضيها. ونحن مستعدون لحوار ومناقشة مفتوحين، ولا نعتقد أن لدى أي أحد شيئا يخفيه. وهذا الوفد متأكد أن لكل عضو من أعضاء الأمم المتحدة الحق في أن يتكلم وفي أن يُسمع. وإلا، ما معنى أن تكون دولة ما عضوا في الأمم المتحدة؟ ونحن مقتنعون أن الجمعية العامة، المتمسكة بنص وروح ميثاق الأمم المتحدة، ستقر توصية المكتب الواردة في الفقرة الرابعة من الوثيقة A/59/250/Add.3.

**السيد سينغيزير** (تركيا) (تكلم بالانكليزية): عندما ناقش المكتب قبل مجرد يومين مسألة إدراج بند إضافي في جدول أعمال الدورة التاسعة والخمسين للجمعية العامة، معنون "الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان"، لم يعترض أي عضو من أعضاء المكتب ولا أي عضو من الأعضاء الآخرين الذين طلبوا الكلمة على حق دولة عضو في أن تطرح على هذه الجمعية مسائل تتعلق بصون السلم والأمن. هذا هو السبب الذي استندت إليه منظمة المؤتمر الإسلامي من البداية.

إن المجتمع الدولي يدرك أن الحالة في أراضي أذربيجان المحتلة لم تشهد أي تقدم حتى الآن منذ أكثر من ١٠ سنوات، ونحن في منظمة المؤتمر الإسلامي، شأننا شأن سائر الأطراف المهتمة الأخرى، ندعم أيضا جهود مجموعة منسك، وخاصة عملية براغ، الرامية إلى إيجاد حل سلمي للصراع بين أرمينيا وأذربيجان.

ولكن ما لم نحقق وعيا مناسباً لدى الرأي العام الدولي بالإحباط الذي يشعر به من يواجهون يوميا التوتر الناجم عن ذلك الصراع الذي طال أمده، فإننا نجازف بإحالة هذه القضية إلى ما يسمى بعالم الصراعات الجمدة.



لمتابعة هذه العملية، وأن مبادرة أذربيجان قد تعرض المفاوضات المستمرة للخطر.

لم يكن هناك إجماع في المكتب بشأن إدراج مسألة ناغورنو - كاراباخ في جدول الأعمال، وكان الاتحاد الأوروبي يفضل لو أنه لم يُجر تصويت على تقديم التوصية إلى الجمعية العامة. إلا أنه في ضوء كل هذه الاعتبارات، سيمتنع الاتحاد الأوروبي عن التصويت على هذا البند من جدول الأعمال.

**السيد دوكلو** (فرنسا) (تكلم بالفرنسية): في الحقيقة، أشار متكلمون عديدون إلى مجموعة منسك، وأعتقد أن من المشروع والمستصوب تماما من وجهة نظر أعضاء الجمعية العامة هذه أن يذكر موقف رؤساء مجموعة منسك، ولذلك، فإنني أتكلم بالنيابة عنهم، أي بالنيابة عن الاتحاد الروسي والولايات المتحدة وفرنسا. إلا أنني سأقصر ملاحظاتي على النقاط الإجرائية التالية.

أولاً، تعمل منظمة الأمن والتعاون في أوروبا على معالجة هذه المسألة، وما فتئت تفعل ذلك منذ مدة طويلة. وإنما تفعل ذلك بجدية وعلى نحو نشط، خاصة في إطار مجموعة منسك. وسأشير إلى مثال واحد. بادرت مجموعة منسك في الآونة الأخيرة إلى عقد عملية براغ. وتتكون عملية براغ من اجتماعات بين وزير خارجية أذربيجان ووزير خارجية أرمينيا، وهي العملية التي أدت بالفعل إلى مناقشات مثمرة بين الطرفين.

وفي اجتماع أستانا لرابطة الدول المستقلة الذي عقد قبل شهر، اقترحت مجموعة منسك إجراء تقييم للحالة وهي تنتظر تعليقات من الأطراف. واليوم، أعربت أذربيجان عن شواغل محددة فيما يتعلق بالحالة في ناغورنو - كاراباخ. ونؤمن بأن تلك الشواغل يمكن معالجتها بشكل تام في إطار الصيغة ووفقاً للإجراءات القائمة بالفعل.

الإجراء الذي يتعين اتباعه. وفي حين نشعر أن المكتب حدد بالفعل المسألة الإجرائية، فإنه يجوز أن تؤيد الجمعية العامة أيضاً قرار المكتب. وتؤيد باكستان إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة التاسعة والخمسين.

**السيد هامبرغر** (هولندا) (تكلم بالانكليزية):

يشرفني أن أتكلم باسم الاتحاد الأوروبي. وقد أعربت عن تأييدها لهذا البيان البلدان المرشحة للانضمام إلى الاتحاد، بلغاريا ورومانيا وكرواتيا، وبلدان عملية تثبيت الاستقرار والانتساب والبلدان المحتمل انضمامها إليه، البوسنة والهرسك، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وصربيا والجبل الأسود، وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية، أيسلندا وليختنشتاين والنرويج.

تؤيد بلدان الاتحاد الأوروبي، بوصفها أعضاء في منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، الجهود المستمرة التي تبذلها مجموعة منسك لتحقيق تسوية سلمية للصراع في ناغورنو - كاراباخ. وقد أدت الاجتماعات الأخيرة بين وزير خارجية أرمينيا ووزير خارجية أذربيجان، التي انعقدت بانتظام هذا العام في براغ، إلى مناقشات مثمرة. وأعطت هذه المناقشات زخماً قوياً للمفاوضات. وفي أيلول/سبتمبر، في أستانا، عرض رؤساء مجموعة منسك على رئيس أرمينيا ورئيس أذربيجان تقييمهما للحالة وخريطة طريق لاستمرار المفاوضات، وهما ينتظران الآن رداً.

وترى بلدان الاتحاد الأوروبي أن هذه العملية التي تبشر بالخير، والتي يجري تناولها في إطار منظمة الأمن والتعاون في أوروبا، ينبغي أن يسمح لها بأن تتطور بدون تدخل. ونحن نتفهم شواغل وفد أذربيجان، ولكننا نعتقد أن هذه الدورة ليست مناسبة، من حيث الزمان أو المكان،

السعودية، الصومال، السودان، سورينام، توغو، تركيا، تركمانستان، أوكرانيا، الإمارات العربية المتحدة، أوزبكستان، اليمن.

المعارضون:

أرمينيا، غامبيا.

الممتنعون:

الجزائر، أندورا، الأرجنتين، أستراليا، النمسا، بلجيكا، بنن، بوتان، بوليفيا، البوسنة والهرسك، البرازيل، بلغاريا، بوركينا فاسو، بروندي، الكامرون، كندا، الرأس الأخضر، جمهورية أفريقيا الوسطى، شيلي، الصين، كولومبيا، الكونغو، كوستاريكا، كرواتيا، قبرص، الجمهورية التشيكية، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الدانمرك، الجمهورية الدومينيكية، إكوادور، مصر، السلفادور، إستونيا، إثيوبيا، فنلندا، فرنسا، غانا، اليونان، غواتيمالا، هنغاريا، أيسلندا، الهند، أيرلندا، إسرائيل، إيطاليا، اليابان، الأردن، كينيا، الكويت، لاتفيا، لبنان، ليسوتو، ليبيريا، ليختنشتاين، ليتوانيا، لكسمبرغ، مدغشقر، مالطة، موريشيوس، ولايات ميكرونيزيا الموحدة، موناكو، ناميبيا، نيبال، هولندا، نيوزيلندا، نيكاراغوا، النرويج، بنما، باراغواي، بيرو، الفلبين، بولندا، البرتغال، جمهورية كوريا، رومانيا، الاتحاد الروسي، رواندا، سانت فنسنت وجزر غرينادين، سان مارينو، سان تومي وبرينسيبي، صربيا والجبل الأسود، سيراليون، سنغافورة، سلوفاكيا، سلوفينيا، جزر سليمان، إسبانيا، سري لانكا، السويد، سويسرا، تايلند، جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، تيمور - ليشتي، تونغ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، جمهورية ترانيا المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، فانواتو، فترويلا.

ثانيا، يمكن لإدراج بند جديد في جدول أعمال الجمعية العامة أن يسفر عن نتيجتين سلبيتين. أولا، في ضوء الحالة التي وصفناها، سيكون أمرا ضارا بالمساعي الرامية إلى إيجاد تسوية عادلة ودائمة لتلك المشكلة، وخاصة في هذا المنعطف. ثانيا، من شأن إدراج بند جديد أن يجعل من المستحيل التوصل إلى توافق في الآراء، وبالتالي يمكنه أن يؤدي إلى نتائج عكسية. ونقترح أن تنفادى تلك الحالة.

ثالثا، ليس لدينا أي شك في صدق وفد أذربيجان حينما يعرب عن شواغله، ولكننا لا نؤمن بأن هذه الدورة للجمعية العامة تشكل الوقت المناسب أو الممتدى المناسب للاضطلاع بتلك المهمة.

رابعا، ناشد الأطراف أن تنظر في إمكانية إيفاد بعثة لتقصي الحقائق من منظمة الأمن والتعاون في أوروبا بوصف ذلك أحد الخيارات لمعالجة هذه المسألة.

وأخيرا، ومرة أخرى من منظور إجرائي، فإننا لسنا مقتنعين بأن هذه المسألة تفي بمعياري الإلحاح والأهمية، كما تنص عليها المادة ١٥.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): طلب إجراء تصويت مسجل.

أجري تصويت مسجل.

المؤيدون:

أفغانستان، ألبانيا، أنتيغوا وبربودا، أذربيجان، جزر البهاما، البحرين، بنغلاديش، بربادوس، بروني دار السلام، جزر القمر، كوبا، جيبوتي، غيانا، هندوراس، إندونيسيا، جمهورية إيران الإسلامية، جامايكا، كازاخستان، قيرغيزستان، الجماهيرية العربية الليبية، ماليزيا، ملديف، موريتانيا، المكسيك، المغرب، ميانمار، النيجر، نيجيريا، عمان، باكستان، جمهورية مولدوفا، المملكة العربية

**السيد كوهين** (إسرائيل) (تكلم بالانكليزية):  
اسمحوا لي أن أعرب عن خيبة ألمي حيال قرار المكتب بالتوصية بأن تفصل الجمعية نظرها في البند ٣٦ من جدول الأعمال، بشأن الحالة في الشرق الأوسط، والبند ٣٧ من جدول الأعمال بشأن قضية فلسطين، اللذين كان مقررا، وفقا لقرار سابق، أن ينظر فيهما بشكل مشترك. ويستلزم إحراز التقدم توفر الكفاءة وهذا ببساطة ليس قرارا مبنيا على الكفاءة.

قبل مجرد بضعة أسابيع، عقدت هذه الجمعية مناقشة مشتركة بشأن البند ٥٢ من جدول الأعمال، "تنشيط أعمال الجمعية العامة"، والبند ٥٤ من جدول الأعمال، "تعزيز منظومة الأمم المتحدة". وتطالب هاتان المبادرتان، فضلا عن غيرهما، مثل المبادرات الواردة في إعلان الألفية، باتخاذ نهج أكثر فعالية لعملائنا بحيث يتم القضاء على عمليتي تطويل الكلام وتكراره. وكما كتب الأمين العام في "تعزيز منظومة الأمم المتحدة: برنامج لإجراء المزيد من التغييرات"، فإن الجمعية العامة

"تنظر في عدد كبير جدا من البنود المتداخلة، وتواتر دون استحقاق عادة" (A/57/387، الفقرة ١٦).

ولكن يمكن إجراء تحسينات كبيرة إذا أمكن جمع البنود المكررة وجمع المسائل الوثيقة الصلة في مناقشة واحدة، مما يؤدي إلى إحراز نتائج سياسية أكثر صلاحية وتأثيرا.

وفي العديد من المجالات، يجري تنفيذ تلك الأهداف. فعلى سبيل المثال، تم إصدار قرار كفو هذا العام بالنظر بشكل مشترك في البند ١١ من جدول الأعمال، "تقرير مجلس الأمن"، والبند ٥٣ من جدول الأعمال، "مسألة التمثيل العادل في مجلس الأمن وزيادة عدد أعضائه والمسائل ذات الصلة". ولكن، للأسف، فإن الموضوع الوحيد المعفى

بأغلبية ٤٢ صوتا مقابل صوتين، مع امتناع ٩٩ عضوا عن التصويت، قررت الجمعية العامة أن تدرج البند في جدول أعمالها.

[بعد ذلك، أبلغ وفد غامبيا الأمانة العامة بأنه كان ينوي التصويت مؤيدا؛ وأبلغ وفدا أوروغواي وألمانيا الأمانة العامة بأنهما كانا ينويان الامتناع عن التصويت.]

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): في الفقرة ٤ (ب)، يوصي المكتب أيضا بأن ينظر في البند مباشرة في جلسة عامة.

هل لي أن اعتبر أن الجمعية العامة تقرر النظر في البند مباشرة في جلسة عامة؟  
تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أود أن أبلغ الأعضاء بأن البند المعنون "الحالة في الأراضي المحتلة في أذربيجان" يصبح البند ١٦٣ من جدول أعمال الدورة الحالية.

وفي الفقرة ٥ من الوثيقة نفسها، يوصي المكتب الجمعية العامة بأن ينظر في البند ٣٦ من جدول الأعمال، "الحالة في الشرق الأوسط"، والبند ٣٧ من جدول الأعمال، "قضية فلسطين"، بشكل منفصل.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر النظر في البند ٣٦ من جدول الأعمال "الحالة في الشرق الأوسط"، والبند ٣٧ من جدول الأعمال، "قضية فلسطين"، بشكل منفصل؟

تقرر ذلك.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): أعطي الكلمة لممثل إسرائيل.

ووفقاً للمادة ٩٢ من النظام الداخلي، نشرع الآن في الجولة الثالثة من الاقتراع السري لملء المقعدين الباقين. ستقتصر الجولة الثالثة من الاقتراع على الدولتين من دول أوروبا الشرقية اللتين لم تُنتخبا في الاقتراع السابق، أي ألبانيا وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، والدولتين من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي اللتين لم تُنتخبا في الاقتراع السابق، أي فنزويلا وكوستاريكا، وذلك عملاً بالمادة ٩٤ من النظام الداخلي.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكّر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع عملية التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

سيجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم" و "دال".

أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع إسمي الدولتين اللتين يرغبون في التصويت لصالحهما. وسوف تعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "جيم" والمخصصة لدول أوروبا الشرقية باطلة إذا كانت تتضمن اسم دولة غير ألبانيا أو جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة. وسوف تعتبر بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "دال" والمخصصة لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي باطلة إذا كانت تتضمن اسم دولة غير فنزويلا أو كوستاريكا أو إذا كانت تتضمن اسم أكثر من دولة واحدة.

بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة إيوانو (قيرص)، والسيد سيوم (إيرتريا)، والسيد ماليبا (مالطة)، والسيد ميتشانك (الجمهورية التشيكية)، والسيدة فريكوت (سانت لوسيا)، والسيد ريبالي (موناكو).

من الترشيد والتنشيط والإصلاح هو الصراع العربي - الإسرائيلي. وكرست الجمعية العامة إجمالي ٢٠ جلسة لإسرائيل في الدورة الثامنة والخمسين. وعلى سبيل المقارنة، لم تكرر جلسة واحدة للجوع العالمي ولم تكرر سوى جلستين لفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز. وذلك لا يخدم مصداقية وسمعة الأمم المتحدة ولا يساعد الجمعية العامة على الاضطلاع بدور بناء في الشؤون العالمية، بما في ذلك الشرق الأوسط.

وكما أوضحنا بشكل واف خلال الأعوام، فإننا مستعدون تماماً لمناقشة المسائل التي تطرحها الحالة العسيرة لمنطقتنا. بيد أنه كان في وسعنا، بترشيد النقاش على الأقل، أن نعالج المسائل بطريقة أكثر تصميمًا وأكثر جدية وأكثر فعالية. ولذلك السبب، نؤمن بأن قرار المكتب طائش ومخالف لأهداف التنشيط والإصلاح التي ينبغي أن توجه عمل هذه الهيئة بجميع جوانبه. ولكن، بدلا من الخروج على توافق الآراء، فإننا نتبرأ فحسب من هذا القرار.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): بذلك تكون الجمعية قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في التقرير الرابع للمكتب.

البند ١٥ من جدول الأعمال (تابع)

انتخابات لملء الشواغر في الهيئات الرئيسية:

(ب) انتخاب ثمانية عشر عضواً للمجلس الاقتصادي والاجتماعي

الرئيس (تكلم بالفرنسية): كما يذكر الأعضاء، عندما رُفعت أمس الجلسة العامة ٤٥، ظل هناك مقعدان كان يتعين ملؤهما: مقعد من دول أوروبا الشرقية ومقعد من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.

١١٢	كوستاريكا	أُجري التصويت بالاقتراع السري.
٥٩	فتزويلا	علقت الجلسة الساعة ١١/١٥ واستؤنفت الساعة ١١/٥٥.
	انتخب ألبانيا، بحصولها على أغلبية الثلثين المطلوبة، عضواً في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لمدة ثلاث سنوات ابتداء من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.	الرئيس (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت كما يلي:
	الرئيس (تكلم بالفرنسية): لا يزال هناك مقعد شاغر يتعين شغله من بين دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي.	المجموعة جيم - دول أوروبا الشرقية
	ولذلك، سنشرع في إجراء اقتراع مقيّد ثالث. وستقتصر جولة الاقتراع الرابعة هذه على الدولتين اللتين لم تنتخبا من دول أمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي ولكنهما حصلتا على أكبر عدد من الأصوات في الاقتراع السابق، وهما كوستاريكا وفتزويلا، وذلك وفقاً للمادة ٩٤ من النظام الداخلي.	عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٢
	وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه، وفقاً للمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.	عدد البطاقات الباطلة: صفر
	نبدأ الآن عملية التصويت.	عدد البطاقات الصحيحة: ١٧٢
	توزع الآن بطاقات الاقتراع المؤشر عليها "دال".	المتنعون عن التصويت: ١
	أرجو من الممثلين أن يكتبوا على بطاقات الاقتراع اسم الدولة التي يودون التصويت لصالحها. وبتطابق الاقتراع المؤشر عليها "دال" لدول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ستعتبر باطلة إذا تضمنت اسم دولة غير كوستاريكا أو فتزويلا، وكذلك إذا تضمنت أكثر من اسم دولة واحدة.	عدد الأعضاء المصوتين: ١٧١
	بدعوة من الرئيس، تولى فرز الأصوات السيدة إيوانو(قبرص)، والسيد سيوم (إريتريا)، والسيد ماليا	أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٤
		عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:
		ألبانيا
		جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة ٥٣
		المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
		عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٢
		عدد البطاقات الباطلة: صفر
		عدد البطاقات الصحيحة: ١٧٢
		المتنعون عن التصويت: ١
		عدد الأعضاء المصوتين: ١٧١
		أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٤
		عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): لقد انتخبت إذا الدول الـ ١٨ التالية أعضاء في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥: الاتحاد الروسي، أستراليا، ألبانيا، أيسلندا، باكستان، البرازيل، جنوب أفريقيا، تشاد، جمهورية الكونغو الديمقراطية، تايلند، الدانمرك، الصين، غينيا، كوستاريكا، ليتوانيا، المكسيك، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، والهند.

أهنئ الدول التي انتُخبت أعضاء في المجلس الاجتماعي والاقتصادي. وأتقدم أيضا بالشكر إلى فارزي الأصوات على مساعدتهم في إجراء الانتخابات.

بهذا نختتم النظر في البند الفرعي (ب) من البند ١٥ من جدول الأعمال.

قبل رفع الجلسة، أود أن أذكر الأعضاء بأن الجمعية العامة قررت، خلال جلستها العامة الثانية بتاريخ ١٧ أيلول/سبتمبر، أنه خلال الأسابيع الأخيرة من رمضان، من الاثنين ١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤ إلى الخميس ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٤، سيكون توقيت الجلسات العامة واجتماعات اللجان الرئيسية من ٩/٣٠ إلى ١٢/٣٠ ومن ١٤/٣٠ إلى ١٧/٣٠، على أبعد تقدير.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٥.

(مالطة)، والسيد ميتشانك (الجمهورية التشيكية)، والسيدة فريكو (سانت لوسيا)، والسيد ريبيني (موناكو).

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلمت الجلسة الساعة ١٢/١٠ واستؤنفت الساعة ١٢/٣٠.

**الرئيس** (تكلم بالفرنسية): نتيجة التصويت كما يلي:

المجموعة دال - دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي

عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٣

عدد البطاقات الباطلة: ١

عدد البطاقات الصحيحة: ١٧٢

المتنعون عن التصويت: ٢

عدد الأعضاء المصوتين: ١٧٠

أغلبية الثلثين المطلوبة: ١١٤

عدد الأصوات التي حصلت عليها كل من:

كوستاريكا: ١٣٠

فتويلا: ٤٠

انتُخبت كوستاريكا، بحصولها على أغلبية الثلثين

المطلوبة، عضوا في المجلس الاقتصادي والاجتماعي لفترة ثلاث سنوات تبدأ في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥.